

ПИСЬМА К РАЗНЫМ ЛИЦАМ

Публикация К. П. Богаевской и А. П. Оксман

Предисловие и примечания К. П. Богаевской

Письма Гаршина впервые были собраны в 1934 г. Ю. Г. Оксманом — в единственном вышедшем в свет томе задуманного им полного собрания сочинений писателя (*Гаршин III*).

В этот том вошло свыше 500 писем. До тех пор в печати было известно всего лишь 96 писем, да и то помещенных в малодоступных изданиях, часто в цитатах или отрывках, порой в искаженном цензурой виде.

К сожалению, переписка Гаршина сохранилась далеко не полностью. Уничтожены или не выявлены до сих пор известные только в цитатах письма Гаршина к В. Н. Афанасьеву, Н. С. Дрентельну, И. Е. Малышеву, В. А. Фаусеку и др. Частично погибли автографы его писем к А. Я. Герду, В. М. Латкину, Н. А. Лейкину, С. Я. Надсону. Вероятно, количество утраченных писем Гаршина составляет несколько сот.

За время с 1934 г. до наших дней в печати появилось только 14 неизвестных писем Гаршина: 1) к М. Т. Лорис-Меликову, от 25 февраля 1880 г. («Красный архив», 1934, № 3, с. 143—144); 2) к какому-то официальному лицу, <1877—1878 гг.> («Звезда», 1945, № 2, с. 137); 3) к Ф. Ф. Павленкову, от 29 ноября 1883 г. («Литературный Саратов», кн. 14, 1951, с. 236); 4) незначительная записка к Я. П. Полонскому, от 10 апреля 1887 г. («Русская литература», 1958, № 2, с. 144); 5) записка П. И. Вейнбергу, от 25 февраля 1887 г. (*Клочкова*, с. 66); 6) девять писем к М. Е. Малышеву, 1883—1887 (см. о них наст. том, с. 255).

Нами публикуется шесть неизвестных писем Гаршина, находившихся в собрании Ю. Г. Оксмана (ныне передано в ЦГАЛИ — ф. 2567, оп. 2, ед. хр. 224, 225, 227). Покойный исследователь не успел опубликовать их сам. Им был намечен и начат ряд работ о Гаршине, но занятия творчеством Пушкина, Герцена, Тургенева помешали ученому вернуться к гаршинским материалам.

В дополнение нами печатаются еще три письма Гаршина, хранящихся в ЦГАЛИ. Кроме того, там находятся две незначительные записки писателя: одна к И. И. Горбунову-Посадову, от 15 марта 1886 г. (ф. 122, оп. 3, ед. хр. 57); другая к неустановленному лицу, на визитной карточке и без даты (ф. 137, оп. 2, ед. хр. 5).

Ж. А. ПОЛОНСКОЙ

Жозефина Антоновна *Полонская* (рожд. Рюльман; 1844—1920) — скульптор, жена поэта Я. П. Полонского (см. о ней статью: Н. Н. Ф о н я к о в а. Скульптор Ж. А. Полонская. — «Тургеневский сборник», III. Л., 1967, с. 279—292).

Гаршин провел с семьей Полонских лето 1882 г. (с конца июля до середины сентября) в Спасском-Лутовинове у Тургенева. 20 августа он писал оттуда Н. М. Золотиловой о Полонской: «...дама очень милая, и мы с нею большие друзья» (*Гаршин III*, с. 275).

Существует еще одно незначительное письмо Гаршина к Полонской от 18 января 1887 г. (там же, с. 377). Письма ее к Гаршину не известны.

⟨Петербург. 20 ноября 1882 г.⟩

Простите меня, дорогая Жозефина Антоновна: я решительно не могу ехать сегодня с вами в Симфоническое собрание¹, несмотря на все свое

желание и сопровождать вас и послушать музыку. Я обещал сегодня быть в другом месте, где меня непременно будут ждать; если бы не это обстоятельство, я, конечно, не преминул бы случаем воспользоваться вашим добрым предложением.

Искренно ваш В. Гаршин

1882, 20 нбр.

Автограф. ЦГАЛИ, ф. 403, оп. 1, ед. хр. 91.

¹ О петербургских Симфонических собраниях см. наст. том, с. 220.

Ф. Ф. ФИДЛЕРУ

Федор (Фридрих) Федорович *Фидлер* (1859—1917) — переводчик русской литературы на немецкий язык и педагог. Коллекционировал автографы писателей и создал у себя «Музей русской литературы» (часть его собрания перешла к собирателю А. Е. Бурцеву, остальное утеряно).

В 1883—1884 гг. Фидлер перевел «Красный цветок» и «*Attalea princeps*», в 1887 г. написал рецензию на сборник рассказов Гаршина («*St.-Petersburger Herold*», № 142, 22 мая).

О Фидлере см: Н. Pohrt. Friedrich Fiedler und die russische Literatur.— «*Zeitschrift für Slawistik*» (Berlin), 1970, Bd. XV, Heft 5, S. 694—718 (о Гаршине — с. 698—701).

Гаршин познакомился с Фидлером осенью 1883 г., когда тот был студентом 4-го курса историко-филологического факультета Петербургского университета. Молодой человек явно вызвал симпатии Гаршина. В письме к матери от 11 февраля 1884 г. он назвал Фидлера «милым немцем» (*Гаршин III*, с. 311) и неоднократно сочувственно упоминал его имя в своей переписке.

Впоследствии Фидлер использовал в воспоминаниях о Гаршине записи из своего дневника за 1883—1888 гг. («Литературные силуэты». — «Новое слово», 1914, № 1, с. 68—75). 25 мая 1913 г. он обратился к Е. М. Гаршину с вопросами об его брате. Евгений Михайлович ответил 26 июля 1913 г. из Алушты. Приводим выдержки из этого письма, касающиеся писателя:

«Для твоих воспоминаний тебя интересует «Алексевна» (о ней см.: «Литературные силуэты», с. 69 — К. Б.). Это хорошая старая женщина, случайно постушила кухаркой в *ménage* * Всеволода и его супруги Надежды Михайловны и раньше сего ни ко Всеволоду, ни ко всей нашей семье никакого отношения не имела. Это была большая богомолка благодушного типа, и Всеволод любил с ней беседовать рано поутру и пошивать с ней кофеек, который ему воспрещался его супругой, вооруженной, как тебе известно, медицинскими познаниями. «Алексевна» в свободное от службы время уходила на богомолье, в места более или менее отдаленные, и мечтой Всеволода было пойти с нею вместе постранствовать.

Вот все, что я могу вспомнить об этой женщине. Быть может, Надежда Михайловна более тебе осветит этот образ, если ты вызовешь ее на воспоминания о ее муже. Ведь ты знаешь, должно быть, что Надежда Михайловна живет в Вологде и состоит на службе. ординатором психиатрического отделения губернской земской больницы.

Что касается твоего музея, то я готовлю для него достойный вклад. Только этой осенью я приступил к разбору моего архива и даже посильной его разработке. В печати появилось, как ты, должно быть, знаешь, два моих этюда: «Как писался «Рядовой Иванов» (в «Солнце России») и «Литературный дебют Всеволода Гаршина» (в «Русской мысли» за апрель с. г.). Раньше, все эти 15 лет моей провинциальной деятельности, в борьбе с невежественным обществом, в борьбе с недугами своими собственными, с болезнями моей жены и дочери (от первого брака) — и я, дорогой мой, через это прошел — все было некогда, и я перевозил с места на место вороха неразобранных бумаг,

* семью, дом (*франц.*).

писем и прочего. Только теперь, в благодатном крымском климате, я чувствую себя как бы нашедшим себя и на 53-м году жизни работаю более или менее спокойно <...>

Напиши мне, пожалуйста, кто такое Юргенсон и какое его отношение к литературе. Он ко мне обратился с просьбой об автографе Всеволода. Я ему ничего не отвечал, как человеку мне совершенно неведомому, а теперь опять за него в том же направлении просит Л. И. Веселитская (Микулич, автор «Мимочки» в разных видах), к которой я в свое время был чутьчку неравнодушен...» (Автограф.— ЦГАЛИ, ф. 2567, оп. 2, ед. хр. 228).

До сих пор было известно только одно письмо Гаршина к Фидлеру от 3 марта 1884 г. (Гаршин III, с. 315). Мы публикуем еще четыре письма из собрания Ю. Г. Оксмана (ед. хр. 227); было ли их больше или этим исчерпывается все — остается неизвестным.

В архиве Гаршина сохранилось два письма Фидлера к нему: от 2 марта и начала ноября 1884 г. (ИРЛИ, ф. 70, № 125). На первое письмо Гаршин ответил 3 марта; второе — с приглашением на литературный вечер, видимо, не требовало ответа.

1

<Петербург. 17 октября 1883 г.>

Многоуважаемый Федор Федорович!

Простите, что не могу назначить вам времени раньше завтрашнего дня (вторник, 18); мы с женой немного завертелись: сегодня идем в театр, а завтра — в концерт, который начнется в 8 часов. Поэтому, если вы придете в 5½, 6 или 6½ часов, то это будет весьма удобно. Весьма вероятно, впрочем, что до того времени я явлюсь к вам¹.

Преданный вам В. Гаршин

18 $\frac{17}{X}$ 83

¹ Свидание Гаршина с Фидлером было вызвано желанием последнего перевести на немецкий язык «Красный цветок». Об этом свидетельствует городская записка к Фидлеру Е. М. Гаршина, так же, как и он, студента-филолога, от 7 октября 1883 г.: «Любезный товарищ!

Я передавал моему брату ваше желание перевести его новую повесть, которая появится в октябрьском № «Отечественных записок», и брат очень сочувственно к этому отнесся. Он предлагает вам взять у него рукопись и начать (а, пожалуй, и сделать) перевод, до появления «Красного цветка» в «Отечественных записках». Брат мой Всеволод очень рад будет с вами познакомиться и просит вас без чинов зайти к нему в это воскресенье (9 октября), — до часу дня он будет вас ждать. Адрес моего брата Всеволода Михайловича: Пески, уг. Дегтярной и 9-й улицы, д. 20/37, кв. 10. В будние дни брата застать трудно: он служит» (автограф.— ЦГАЛИ, ф. 2567, оп. 2, ед. хр. 228).

Фидлер вспоминает, что свидание их действительно состоялось 9 октября и Гаршин подарил ему рукопись «Красного цветка» («Новое слово», 1914, № 1, с. 69; там же с рядом неточностей процитировано письмо Е. М. Гаршина).

О переводе Фидлера см. следующее письмо.

2

<Петербург. 7 ноября 1883 г.>

Спешу ответить вам, многоуважаемый Федор Федорович¹. Конечно, следует согласиться подождать у З.-Мазоха²; до февраля вовсе не так долго. А что касается до гонорара за оригинал, то я на него никогда и не рассчитывал; на этот счет поступайте как вам будет угодно. С меня совершенно достаточно того, что «Красный цветок» переведен, а деньги я уже получил с «Отечественных записок» в совершенно удовлетворительном количестве.

Искренне ваш Всеволод Гаршин

7 н(оя)бря 1883. СПб.

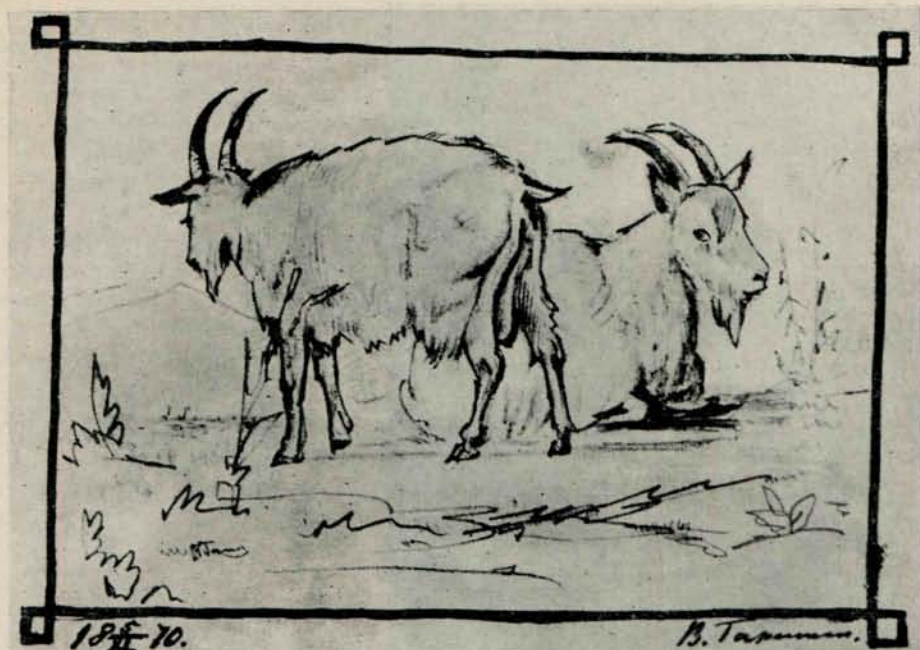


РИСУНОК В. М. ГАРШИНА

Карандаш, перо. 5 ноября 1870 г.

Библиотека СССР им. В. И. Ленина, Москва

¹ Письмо Фидлера, на которое отвечает Гаршин, не известно.

² Леопольд Захер Мазох (1835—1895) — немецкий беллетрист, издавал в 1882—1885 гг. в Лейпциге литературный журнал «Auf der Höhe». Здесь и появился перевод «Красного цветка», выполненный Фидлером (1884, № 11, с. 4—18).

3

«Петербург. 29 января 1887 г.»

Любезный Федор Федорович!

Я на обеде 31-го ни в каком случае не буду ¹, о чем уже сказал приглашавшему меня Гамме-Градовскому ². Яков Петрович ³ и Плещеев ⁴ тоже не будут. Будет Нотович и К^о ⁵.

Ваш В. Гаршин

29/I 87

¹ Обедом 31 января 1887 г. писательская общественность отмечала пятидесятилетие со дня гибели Пушкина. Характерно, что и Н. С. Лесков также отказался присутствовать на этом обеде, считая такую форму недостойной памяти великого поэта (письмо Лескова к В. О. Михневичу от 27 января 1887 г. — «Прометей», кн. 10. М., 1975, с. 408—409).

² Григорий Константинович Градовский (псевдоним Гамма; 1842—1915) — публицист, издатель журнала «Русское обозрение» (1876—1878); активный член Литературного фонда.

³ Яков Петрович Полонский (1820—1898) — поэт, друг Гаршина.

⁴ Алексей Николаевич Плещеев (1825—1893) — поэт; также находился с Гаршиным в дружеских отношениях. В ИРЛИ хранится неизданное письмо Гаршина к Плещееву от 23 марта 1886 г. (Р. III, оп. 2, № 1529).

⁵ Осип Константинович Нотович (1849—1914) — журналист; с 1876 г. — редактор-издатель газ. «Новости». В конце 1877 г. у Гаршина произошел конфликт с Нотовичем, кончившийся полным разрывом. В ИРЛИ имеется неизданное письмо Гаршина к Нотовичу от 2 января 1878 г. с просьбой вернуть его рукопись (ф. 207, оп. 2, № 1). См. также письма Гаршина к матери от 1 января 1878 г. и к А. И. Эртелю от 17 июля 1884 г. (Гаршин III, с. 148 и 330—331).



Н. М. ГАРШИНА (ЗОЛОТИЛОВА)

Фотография Степанова. Вологда,
1875

Институт русской литературы.
АН СССР,
Ленинград

4

«Петербург. 19 февраля 1887 г.»

Дорогой Федор Фёдорович,

никаких билетов не будет, а будет публикация в газетах; кто хочет быть на юбилее Якова Петровича, тот пусть внесет назначенную сумму распорядителям, и будет записан, куда надо, а потом пущен на обед¹. «Сигнал» с удовольствием посылаю², а за присылку благодарю.

Ваш В. Гаршин

19/II 87

¹ О предполагаемом праздновании пятидесятилетия поэтической деятельности Я. П. Полонского Гаршин сообщал С. Я. Надсону 20 декабря 1886 г. (*Гаршин III*, с. 375). Чествование состоялось 10 апреля 1887 г. Гаршин и Фидлер на нем присутствовали (см. там же, с. 516—517). Гаршин написал к этому дню стихотворение — «Чудо! В Гурзуфе я был и видел там призрак поэта...» (*«Русская литература»*, 1958, № 2, с. 146).

² Рассказ Гаршина «Сигнал» опубликован в «Северном вестнике», 1887, № 1.

А. А. ДАВЫДОВОЙ

Александра Аркадьевна *Давыдова* (1848—1902) — жена директора Петербургской консерватории, композитора и виолончелиста Карла Юльевича *Давыдова* (1838—1889); в 1880-х годах была секретарем журнала «Северный вестник».

С 1884 г. Гаршин бывал у Давыдовых (см. его письмо брату Евгению от 24 января 1884 г. и последующие письма за тот же год. — *Гаршин III*, с. 307 и далее). Под его влиянием А. А. Давыдова организовала помощь больному С. Я. Надсону (там же, с. 345—346).

В архиве Гаршина сохранилось письмо Давыдовой (начало декабря 1884 г.), посвященное подготовке концерта в пользу Надсона (ИРЛИ, ф. 70, № 97). Письма Гаршина к Давыдовой неизвестны.

⟨Петербург. 7 октября 1885 г.⟩

Душевно благодарю вас, многоуважаемая Александра Аркадьевна, за память об нас (я только вчера, повидавшись с матушкой, узнал от нее о том, что она виделась с вами и что вы говорили ей). Теперь мы живем в такой дали, что мне, право, трудно собраться куда-нибудь в город вечером, после того как усталый приедешь со службы (которая для меня теперь очень тяжела)¹. Через несколько дней мы переедем в город и тогда явемся к вам. Только уж позвольте не воспользоваться вашим добрым и деликатным предложением, а явиться к вам без всякого предупреждения: я хотя и уныл и угнетен, но вовсе не хочу быть важной персоной, из-за которой вам пришлось бы отказывать кому-нибудь из знакомых.

Поклонитесь Карлу Юльевичу и всем вашим. Надя кланяется.

Искренно преданный вам

В. Гаршин

7 октября 1885

Автограф. ЦГАЛИ, ф. 137, оп. 2, ед. хр. 4.

¹ Гаршин занимал должность секретаря Общего съезда представителей железных дорог. О своем тяжелом душевном и физическом состоянии он писал также В. М. Латкину 29 сентября 1885 г. (*Гаршин III*, с. 358—359).

Н. Н. БАХМЕТЬЕВУ

Николай Николаевич *Бахметьев* (1847—1902) — секретарь редакции «Русской мысли» в 1880-х годах. Весной 1884 г. и позднее настойчиво приглашал Гаршина сотрудничать в этом журнале (см. письма Гаршина к матери от 6 мая 1884 г. и к Н. М. Минскому от 23 июня 1884 г. — *Гаршин III*, с. 320, 326). Начало этому сотрудничеству положила публикация рассказа «Надежда Николаевна» (*РМ*, 1885, № 2 и 3). 17 марта 1886 г. Гаршин хлопотал о принятии Бахметьева в члены Общества Литературного фонда (*Гаршин III*, с. 368).

Сохранилось еще одно письмо Гаршина к Бахметьеву — от 11 февраля 1885 г. (там же, с. 352). Письма Бахметьева к Гаршину не известны.

⟨Петербург. 1 апреля 1886 г.⟩

Многоуважаемый Николай Николаевич!

Искренно благодарен вам за скорый ответ. Корректуру «Аггея» вы получите с этим письмом; я сделал кое-какие небольшие исправления — поправки вообще неважные; хотелось бы, однако, чтобы *примечание*: «Пересказ старинной легенды» — не было выпущено. Хотя я не оставил от этой легенды почти ничего и из двух крупного шрифта страниц ее сделал десять, но все-таки не хотел бы быть обвиненным в скрывании источника¹.

Будьте добры, многоуважаемый Николай Николаевич, распорядиться о высылке мне десяти оттисков, когда они будут готовы.

Душевно преданный вам В. Гаршин

1 апреля 1886 г.

СПб. 7 улица Песков, д. 9, кв. 12.

Рукописная копия. ЦГАЛИ, ф. 640, оп. 1, ед. хр. 321, л. 5. Сохранилась среди бумаг издателя «Русской мысли» В. М. Лаврова, в составе подготовленной к публикации подборки: «Письма разных лиц к Н. Н. Бахметьеву».

¹ «Сказание о гордом Аггее» появилось в апрельской книжке «Русской мысли» за 1886 г. Сюжет его заимствован из «Пролога» — сборника житий святых, назидательных рассказов и легенд (X—XI вв.), однако конец легенды об Аггее Гаршин сильно изменил (см. об этом: Ф. Д. Б а т ю ш к о в. Памяти Гаршина. — «Современный мир», 1908, № 4, с. 99; И. А. Ш л я п к и н. Памяти В. М. Гаршина. — «Русский библиофил», 1913, № 4, с. 84).

Н. А. ЛЕЙКИНУ

Николай Александрович *Лейкин* (1841—1906) — писатель-юморист, редактор-издатель журнала «Осколки».

До сих пор было известно только одно письмо Гаршина к Лейкину, от 12 октября 1886 г. (*Гаршин III*, с. 371) — по поводу подготовки Комитетом Литературного фонда вечера в память А. Н. Островского, скончавшегося 2 июня.

В обеих публикуемых нами записках речь идет, несомненно, о том же вечере, который, как свидетельствует первая из них, намечался на 4 января 1887 г. (о роли Гаршина в организации этого несостоявшегося вечера см. также наст. том, с. 240—241).

Из писем Лейкина к Гаршину до нас дошло только одно — от 21 января 1887 г., посвященное выдвижению А. П. Чехова в члены Литературного фонда («Красный архив», 1939, № 6, с. 177—178).

1

⟨Петербург. 21 декабря 1886 г.⟩

Многоуважаемый Николай Александрович!

Убедительно прошу вас простить меня за запоздалый ответ. До сего дня невозможно было решить, будет вечер или нет. Если можно, просили оставить зал на *четвертое*¹. Завтра утром зайду к вам, чтобы потолковать.

Ваш преданный В. Г а р ш и н

21/XII 86

Автограф. ЦГАЛИ, ф. 289, оп. 1, ед. хр. 12.

¹ Вечер памяти Островского предполагалось провести в зале Кредитного общества; переговоры об этом велись через Лейкина (*Гаршин III*, с. 371).

2

⟨Петербург. Конец декабря 1886 г. — начало января 1887 г.⟩

Многоуважаемый Николай Александрович!

Прибегаем к вам с просьбою: П. А. Стрепетова¹ захворала, и вряд ли будет в состоянии читать в воскресенье². Комитет просит вас заменить ее и прочесть одну из ваших сенок в случае, если Пелагея Антипьевна не будет в состоянии приехать. Само собою разумеется, что мы вывесим, если это будет нужно, печатный анонс.

Будьте благосклонны, не откажитесь. О своем согласии быть готовым про запас не откажите уведомить Н. С. Таганцева (Кирочная, 3)³.

На всякий случай оставляю вам два билета по 5 р. и три по 3. Может быть, кому-нибудь и сбудете, а если нет, то и обратно возьмем.

Искренно ваш В. Г а р ш и н

Автограф. ЦГАЛИ, ф. 2567, оп. 2, ед. хр. 225.

Датируется по связи с предыдущим письмом (см. примеч. 2).

¹ Пелагея Антипьевна *Стрепетова* (1850—1903) — драматическая актриса; состояла в труппе Александринского театра в 1881—1890 гг. С особым успехом исполняла роли героинь Островского (Катерина, Кручинина и др.).

² В предыдущем письме Гаршин сообщал, что вечер намечается на 4 января 1887 г. На это число приходилось воскресенье.

³ Николай Степанович *Таганцев* (1843—1923) — юрист, специалист по уголовному праву, один из защитников в «процессе 193-х»; в 1880-е годы — деятельный член Комитета Литературного фонда. В 1886—1887 гг. Гаршин неоднократно обращался к Таганцеву с просьбами оказать помощь нуждающимся литераторам или членам их семей.

П. В. ЗАСОДИМСКОМУ

Павел Владимирович *Засодимский* (1843—1912) — беллетрист-народник и детский писатель.

Ему принадлежат воспоминания о встречах с Гаршиным в 1886 г. («На могиле Гаршина. 26 марта 1888 г.» — П. Засодимский. Из воспоминаний. М., 1908, с. 324—331).

До сих пор было известно только одно письмо Гаршина к Засодимскому, от 7 февраля 1887 г. (*Гаршин III*, с. 379). Письма Засодимского к Гаршину не известны.

⟨Петербург. 9 февраля 1887 г.⟩

Дорогой Павел Владимирович,
бога для, будьте сегодня к 7 часам у Н. С. Таганцева¹, чтобы кончить дело Венгерова с Павленковым². Николай Степанович не ответил вам потому, что вы в письме к нему не написали своего адреса.

Ваш В. Гаршин

Автограф на визитной карточке Гаршина. ЦГАЛИ, ф. 2567 (Ю. Г. Оксмана), оп. 2, ед. хр. 224.

Датируется по связи с записками Гаршина к Н. С. Таганцеву, С. А. Венгеру и П. В. Засодимскому по тому же вопросу, от 4 и 7 февраля 1887 г. (*Гаршин III*, с. 379).

¹ Об Н. С. Таганцеве см. предыдущее письмо.

² Известный историк литературы С. А. Венгеров обвинил издателя Ф. Ф. Павленкова в передаче его векселя постороннему лицу. «Дело» разбиралось на заседании товарищеского суда 9 февраля 1887 г. Суд признал претензии Венгерова неосновательными (в архиве Гаршина сохранился черновой автограф протокола этого заседания, написанный его рукой. — ИРЛИ, ф. 70, № 56; подробнее см.: *Гаршин III*, с. 518—519).